

TIN ETA TAN

DIRECCIÓN Martin guido | **PAÍS** España | **DURACIÓN** 7'
IDIOMA Euskera, Sub.: Castellano | Animación

Tin eta Tan anai-arrebak dira eta naturarekin harremanetan bizi dira, baso-erreserba batean. Tinek 3 urte ditu, kartsua eta basatia da, eta ez da ezeren beldur. Tinek 6 urte ditu, ikusbera eta azkarra da eta beti dago laguntzeko prest. Erreserbako animaliei lagunduz dibertitzen diren bitartean, haien emozioekin bizitzen ikasten dute elkarrekin.

Tin & Tan son dos hermanos que viven en una reserva forestal en contacto con la naturaleza. Tin tiene 3 años de edad, es salvaje y entusiasta y no tiene miedo de nada. Tan tiene 6 años, es curiosa, inteligente y siempre está dispuesta a ayudar. Juntos aprenden a convivir con sus emociones mientras se divierten ayudando a los animales de la reserva.



ZINETXIKI

Zinemaldia

HAUR ETA GAZTEENTZAKO NAZIOARTEKO ZINEMALDIA

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE INFANTIL Y JUVENIL



3 urtetik gorako haurrentzako laburmetraiak
Cortometrajes para el público infantil a partir de 3 años

URRETXUKO LABEAGA ARETOA

Otsailak 4 igandea / Domingo 4 de febrero
17:00

www.zinetxiki.net



ORGANIZA



PATROCINA



COLABORA

BILBOKO ARTE
EDERRIEN MUSEOA
MUSEO DE BELLAS
ARTES DE BILBAO





ARRAIN BATENTZAKO UR BIDEA

DIRECCIÓN Mercedes Marro | **PAÍS** España
DURACIÓN 8' | **IDIOMA** Sin diálogos | Animación

Ume batek arrain baten biziraupenagatik duen kezka eta herri baten ur-beharra. Bi istorio zazpi minututan eta klima ekuatorialak inguratuz, esna-aldien, ametsen eta magiaren artean.

La preocupación de un niño por la supervivencia de un pez y la necesidad de agua de un pueblo. Dos tramas entremezcladas en siete intensos minutos y rodeadas de un clima ecuatorial, entre la vigilia, el sueño y la magia.

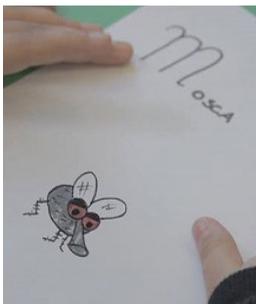


TIRIBI, ETXE BERRIA

DIRECCIÓN Susie Lou Chetcuti | **PAÍS** Bélgica
DURACIÓN 5' 50" | **IDIOMA** Euskera | Animación

Tiribi ume txikia da, bitxia eta ameslaria. Etxez aldatzen denean, esploratzaile bihurtzen da, eguneroko bizitza abentura kitzikagarri bihurtzeko prest.

Tiribi es un niño pequeño, curioso y soñador. Un cambio de casa le convertirá en un explorador dispuesto a convertir la vida cotidiana en una excitante aventura.



EULIA

DIRECCIÓN Marco di Gerlando | **PAÍS** Italia
DURACIÓN 7' 30" | **IDIOMA** Sin diálogos | Animación

Carlota ikasgelan ikasleek animalia bat aukeratu behar dute marrazteko. Ikasle guztiak hasi dira marrazten, Carlota izan ezik, blokeo artistikoa baitu. Azkenean, inspirazioa aurkitzen duenean, zerbait arraroa gertatuko da.

En la clase de Carlota los alumnos tienen que dibujar un animal. Todos se han puesto a la tarea menos ella, que tiene un bloqueo artístico. Cuando por fin encuentra la inspiración algo poco habitual comienza a suceder.



BUM ERREGINA

DIRECCIÓN Maja Gehrig | **PAÍS** Suiza | **DURACIÓN** 11'
IDIOMA Euskera | Animación

«Teeter-Totter-Town» hodeien gainetik dagoen erreinu bat da. Triangle eta Fourangle mendekoez haien mundu txikiaren gorabeherak jasaten dituzte eta haien Bum erregina libratu nahi dute.

«Teeter-Totter-Town» es un reino muy por encima de las nubes. Los súbditos, Triangle y Fourangle, padecen los altibajos de su pequeño mundo y les gustaría deshacerse de su reina Bum.



H2OHOBBY

DIRECCIÓN Flavia Lopes Trevisan | **PAÍS** Brail
DURACIÓN 3' 49" | **IDIOMA** Sin diálogos | Animación

Hobby izeneko txakurraren eta izotz zati galkor baten arteko adiskidetasunari buruzko istorio bitxia.

Esta es la curiosa historia de amistad entre un perro llamado Hobby y un efímero cubo de hielo.



MUSIKA ETA DRAGOIA

DIRECCIÓN Camille Müller | **PAÍS** Suiza | **DURACIÓN** 8' 26"
IDIOMA Sin diálogos | Animación

Neska eta dragoi bat basoan lagunak egiten dira. Musika jotzen hasten dira elkarrekin, baina oso arriskutsua da, erregeak bakarrik martxa militarrik onartzen ditu eta...

A una niña y a un dragón les une la pasión por la música. Sin embargo, tocar la música que les gusta, se convierte en algo peligroso. El rey solo permite un tipo de música, la de las marchas militares...